



Zmluva

číslo z Centrálného registra zmlúv Ú PSK: 325/2021/OS

o poskytovaní finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby v zmysle zákona NR SR č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č.455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a §51 Občianskeho zákonníka (ďalej len zmluva)

čl. I. ZMLUVNÉ STRANY

1. Poskytovateľ finančného príspevku : (ďalej aj „PSK“)	Prešovský samosprávny kraj
sídlo:	Námestie mieru 2, Prešov
štatutárny orgán:	PaedDr. Milan Majerský, PhD. predseda
IČO:	37870475
DIČ:	2021626332
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
číslo účtu:	SK46 8180 0000 0070 0051 9226
2. Neverejný poskytovateľ:	Krajské centrum ANEPS Prešov
sídlo:	Požiarnická 3967/17, 080 01 Prešov
štatutárny zástupca:	Jozef Vahovský
IČO:	423 457 31
bankové spojenie:	OTP Banka Slovenska a.s.
číslo účtu:	SK78 5200 0000 0000 1731 5965
číslo registrácie PSK:	418

uzatvárajú:

v zmysle ustanovenia § 81 písm. h) bodu 1. a ustanovenia § 75 zákona NR SR č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č.455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „zákon o sociálnych službách“) **túto zmluvu:**

čl. II. PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je poskytovanie finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi poskytujúcu sociálnu službu vo verejnom záujme na rok 2021 v súlade so zákonom o sociálnych službách.



čl. III.

DRUH, FORMA POSKYTOVANEJ SOCIÁLNEJ SLUŽBY A POČET HODÍN SOCIÁLNEJ SLUŽBY

PSK poskytne finančný príspevok na prevádzku tlmočníckej služby **v maximálnom počte 3 000 hodín tlmočenia na rok 2021** v zmysle § 44 zákona o sociálnych službách, a to terénnou formou alebo inou formou podľa nepriaznivej sociálnej situácie a prostredia, v ktorom sa fyzická osoba zdržiava. Počas trvania mimoriadnej situácie vyhlásenej v súvislosti s ochorením COVID - 19 je možné poskytovať tlmočnícku službu aj inými formami, prostredníctvom telekomunikačných technológií.

čl. IV.

PODMIENKY POSKYTOVANIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU NA PREVÁDZKU SOCIÁLNEJ SLUŽBY

1. PSK poskytne finančný príspevok na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi za týchto podmienok:

- a) neverejný poskytovateľ neposkytuje sociálnu službu s cieľom dosiahnuť zisk,
- b) neverejný poskytovateľ poskytuje sociálnu službu prijímateľovi sociálnej služby, ktorý spĺňa zákonom o sociálnych službách stanovené podmienky a PSK ho o to požiadal,
- c) neverejný poskytovateľ uloží do verejnej časti registra účtovných závierok výročnú správu o činnosti a hospodárení vypracovanú podľa § 67a) zákona o sociálnych službách do 15. júla príslušného kalendárneho roka.

čl. V.

MIESTO A ČAS POSKYTOVANIA SOCIÁLNEJ SLUŽBY

1. Neverejný poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať sociálnu službu podľa článku III. v mieste nižšie dohodnutom:

- a) **Územie Prešovského samosprávneho kraja – terénna forma**
- b) **KC ANEPS, Požiarnická 3967/17, 080 01 Prešov – ambulantná forma**

2. Čas poskytovania sociálnej služby na účely tejto zmluvy je do 31.12.2020.

čl. VI.

VÝŠKA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU, SPÔSOB JEHO POSKYTOVANIA A VYÚČTOVANIA

1. PSK sa zaväzuje neverejnému poskytovateľovi poskytnúť preddavkovo finančný príspevok na prevádzku tlmočníckej služby **v maximálnom počte 3 000 hodín tlmočenia na rok 2021 vo výške 34 200,00 €**, slovom: Tridsaťštyritisícdevstoeur. Výška finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby vyplatená preddavkovým spôsobom zodpovedá výške finančného príspevku na prevádzku v súlade s § 77 zákona o sociálnych službách (11,40 eur/ hodinu tlmočenia).

2. PSK poukáže neverejnému poskytovateľovi finančný príspevok na prevádzku poskytovanej tlmočníckej služby vo výške jednej štvrtiny z finančného príspevku na rok 2021 **vo výške**



8550,00 € v termíne do 30.4.2020, 31.7.2020, do 31.10.2020. Finančný príspevok na 1. štvrťrok PSK poukáže v súlade s § 78 ods.1 zákona o sociálnych službách.

3. Spôsob vyúčtovania a vrátenia finančného príspevku

Neverejný poskytovateľ je povinný:

- a) predložiť výkaz o odpracovaných hodinách tlmočenia za obdobie štvrťroku po jeho ukončení do 10 dňa nasledujúceho mesiaca,
- b) predložiť vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku v termíne určenom odborom sociálnych vecí a rodiny na tlačivách, ktoré tvoria prílohy k tejto zmluve,
- c) predložiť vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku za rok 2021 do 20. januára 2022 na tlačivách, ktoré tvoria prílohy k tejto zmluve,
- d) vyúčtovanie finančného príspevku obsahuje rekapituláciu výdavkov podľa jednotlivých zoskupení položiek rozpočtovej skladby, tabuľku hrubých miezd a odvodov do poisťovní za zamestnávateľa z poskytnutého finančného príspevku, hlásenie o počte hodín poskytnutej tlmočnickej služby, čestné prehlásenie o pravdivosti predkladaných údajov, výpisy zo samostatného bankového účtu. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je neverejný poskytovateľ povinný viesť finančné prostriedky v samostatne zriadenej pokladni,
- e) vrátiť PSK na účet číslo SK94 8180 0000 0070 0051 9138 vedený v Štátnej pokladnici v termíne do 10.1.2022 alikvotnú časť poskytnutého finančného príspevku v prípade, že v období na ktoré sa príspevok poskytol, neverejný poskytovateľ poskytne v nižšom počte hodín tlmočenia ako bolo dohodnuté v čl. III. zmluvy, a písomne zaslať avízo o vrátení finančného príspevku na odbor sociálnych vecí a rodiny,
- f) vrátiť nevyčerpanú časť finančného príspevku ku dňu 31.12.2021 PSK na účet číslo SK94 8180 0000 0070 0051 9138 vedený v Štátnej pokladnici do 10.1.2022 v prípade, že v priebehu rozpočtového roka neverejný poskytovateľ nevyčerpá poskytnutý finančný príspevok, a písomne zaslať avízo o jeho vrátení na odbor sociálnych vecí a rodiny,
- g) vrátiť finančný príspevok PSK na účet vedený v Štátnej pokladnici číslo SK46 8180 0000 0070 0051 9226 v prípade, že neverejný poskytovateľ akýmkoľvek spôsobom ukončí poskytovanie dohodnutých sociálnych služieb v priebehu rozpočtového roka a písomne zaslať o jeho vrátení avízo na odbor sociálnych vecí a rodiny.

čl. VII.

SPÔSOB POUŽITIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

1. Finančný príspevok z rozpočtových prostriedkov možno použiť len na zákonom stanovený účel v príslušnom kalendárnom roku podľa ustanovenia §13 zákona č.583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.
2. Neverejný poskytovateľ je povinný viesť poskytnutý finančný príspevok na samostatnom účte v peňažnom ústave a uvoľňovať z neho prostriedky vo výške zodpovedajúcej výdavkom, ktoré súvisia s poskytovaním dohodnutého druhu sociálnej služby.
3. Finančný príspevok môže byť v roku 2021 použitý iba na úhradu bežných výdavkov v rozsahu ekonomicky oprávnených nákladov uvedených v ustanovení § 72 ods. 5 zákona o sociálnych službách súvisiacich s poskytovaním dohodnutého druhu a formy sociálnej služby a dohodnutého počtu hodín tlmočnickej služby podľa čl. III. tejto zmluvy. V prípade, ak je objekt využívaný na poskytovanie rôznych druhov sociálnych služieb



a inú činnosť, neverejný poskytovateľ má povinnosť rozdeliť výdavky na jednotlivé druhy sociálnych služieb a inú činnosť pomernou časťou.

4. Časové použitie finančného príspevku je od 01.01.2021 do 31.12.2021 vrátane zúčtovania s bankou.
5. Neverejný poskytovateľ zodpovedá za hospodárenie s finančným príspevkom a je povinný pri jeho používaní zachovávať hospodárnosť, účelnosť a efektívnosť.
6. Výnosy (kladný rozdiel medzi úrokmi a poplatkami za vedenie účtu), ktoré sú podľa §6 ods.1 písm. b) zákona č. 583/2004 Z. z. príjmom PSK je neverejný poskytovateľ povinný odvieť PSK na účet číslo SK94 8180 0000 0070 0051 9138 vedený v Štátnej pokladnici do 10.1. nasledujúceho kalendárneho roka s príslušným avízom adresovaným odborom sociálnych vecí a rodiny.
7. V prípade, ak neverejný poskytovateľ použije finančný príspevok na úhradu nákladov spojených s vedením samostatného účtu je povinný vrátiť výnosy, ktoré sú podľa §6 ods.1 písm. b) zákona č. 583/2004 Z. z. príjmom PSK na účet číslo SK94 8180 0000 0070 0051 9138 vedený v Štátnej pokladnici do 10.1.2022 s príslušným avízom adresovaným odborom sociálnych vecí a rodiny.

čl. VIII.

SPÔSOB VYKONÁVANIA KONTROLY POUŽITIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

1. PSK je oprávnený:

- a) vykonávať kontrolu plnenia podmienok na zápis do registra počas poskytovania sociálnej služby a povinností poskytovateľa sociálnej služby v zmysle § 81 písm.s) zákona o sociálnych službách,
- b) vykonávať kontrolu hospodárenia s poskytnutým finančným príspevkom v zmysle §81 písm. t) zákona o sociálnych službách a podľa zákona NR SR č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v sídle neverejného poskytovateľa, resp. v mieste poskytovania sociálnych služieb alebo prostredníctvom zaslaných dokladov,
- c) ukladať opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov podľa § 81 písm. s), t) zákona o sociálnych službách a kontrolovať ich plnenie.

2. Neverejný poskytovateľ je povinný umožniť a zabezpečiť povereným zamestnancom PSK vstup do objektov zariadení, v ktorých sa poskytuje sociálna služba, alebo ktoré priamo súvisia s predmetom kontroly, predkladať požadované doklady, informácie, vysvetlenia, súvisiace s vykonávanou kontrolou a poskytnúť požadovanú súčinnosť.

čl. IX.

DÔVODY ZASTAVENIA VYPLÁCANIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

PSK si vyhradzuje právo zastaviť vyplácanie preddavku finančného príspevku pre ďalší štvrtýrok alebo ďalšie obdobie v rozpočtovom roku, ak



- a) neverejný poskytovateľ nedodrží povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy a súvisiacich právnych predpisov,
- b) zistí, že neverejný poskytovateľ má nevysporiadané záväzky voči PSK,
- c) neverejný poskytovateľ použije preddavok finančného príspevku v rozpore so spôsobom použitia určeným v tejto zmluve,
- d) neverejnému poskytovateľovi bude vydaný zákaz poskytovania sociálnej služby,
- e) neverejný poskytovateľ neumožní vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi,
- f) pri vykonaní kontroly hospodárenia s finančným príspevkom sa zistia závažné nedostatky,
- g) pri vykonaní kontroly plnenia podmienok na zápis do registra počas poskytovania sociálnej služby a povinností poskytovateľa sociálnej služby sa zistia závažné nedostatky,
- h) neverejný poskytovateľ dočasne neposkytuje sociálnu službu,
- i) neverejný poskytovateľ neuloží do verejnej časti registra účtovných závierok výročnú správu o činnosti a hospodárení vypracovanú podľa § 67a) zákona o sociálnych službách do 15. júla príslušného kalendárneho roka.
- j) neverejný poskytovateľ bol zrušený.

čl. X. ZÁNIK ZMLUVY

1. Odstúpením od plnenia zmluvy.

1.1. PSK má právo odstúpiť od zmluvy ak:

- a) neverejný poskytovateľ nesplnil opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov po vykonaní kontroly hospodárenia s finančným príspevkom alebo po vykonaní kontroly plnenia podmienok na zápis do registra počas poskytovania sociálnej služby a povinností poskytovateľa sociálnej služby,
- b) v prípade, že neverejný poskytovateľ neodstráni nedostatky, ktoré boli dôvodom pre zastavenie výplaty finančného príspevku, a to v lehote stanovenej PSK.

1.2. PSK má právo odstúpiť od zmluvy aj v prípade porušenia finančnej disciplíny.

1.3. Neverejný poskytovateľ má právo od zmluvy odstúpiť až po zúčtovaní poskytnutého finančného príspevku za príslušné obdobie.

1.4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia jeho písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.

2. Výmazom neverejného poskytovateľa z registra poskytovateľov sociálnej služby.

3. Dohodou zmluvných strán.

čl. XI. OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 1. Neverejný poskytovateľ môže finančný príspevok použiť aj na úhradu výdavkov súvisiacich s rokom 2021, ktoré vznikli od 1.1.2021 do dňa účinnosti tejto zmluvy.



2. Pri porušení finančnej disciplíny je neverejný poskytovateľ povinný odvieť finančné prostriedky v zodpovedajúcej výške na účet PSK číslo SK46 8180 0000 0070 0051 9226 vedený v Štátnej pokladnici, (ak sa porušenie finančnej disciplíny zistí až po skončení rozpočtového roka na účet PSK číslo SK94 8180 0000 0070 0051 9138 vedený v Štátnej pokladnici), a to vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť penále, resp. pokutu vo výške zodpovedajúcej charakteru porušenia tak, ako to vymedzuje § 31 a násl. zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov s písomným avízom o zaslaní finančných prostriedkov adresovaným odborom sociálnych vecí a rodiny.
3. Odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny (§ 31 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) ukladá a vymáha príslušný kontrolný orgán v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany sú povinné sa bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy.
5. Neverejný poskytovateľ je povinný bezodkladne PSK písomne oznámiť všetky zmeny týkajúce sa jeho identifikačných údajov (napr. bankové spojenie a číslo účtu, sídlo, štatutárny zástupca).

čl. XII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke PSK.
2. Všetky listiny, dokumenty a oznámenia vrátane tých, ktoré vyvolávajú právne účinky (ďalej len „písomnosti“) budú medzi zmluvnými stranami zabezpečované listami doručenými poštou, osobne, alebo e-mailom na adresy uvedené v čl. I. záhlaví tejto zmluvy. Písomnosť zasielaná poštou sa považuje za doručenie dňom, v ktorom ju adresát prevzal alebo odmietol prevziať alebo na tretí pracovný deň odo dňa podania na pošte, ak sa uložená písomnosť zaslaná na adresu podľa predchádzajúcej vety vrátiť späť odosielateľovi, i keď sa adresát o tom nedozvedel. Ak bola písomnosť doručená osobne, považuje sa za doručenie dňom prevzatia a ak e-mailom v momente prenosu, inak v nasledujúci pracovný deň, aj keď si ju adresát neprečítal.
3. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. do 31.12.2021, najneskôr však do splnenia všetkých práv a povinností zmluvných strán z tejto zmluvy vyplývajúcich.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých neverejný poskytovateľ obdrží jedno vyhotovenie.
5. Zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len písomnými dodatkami, ktoré sa riešia vzájomnou dohodou neverejného poskytovateľa a PSK. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.



6. Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona o sociálnych službách a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom a vôľou viazaní ju podpisujú.

V Prešove, dňa 23.02.2021

V Prešove, dňa 19.02.2021

v. r.

v. r.

.....
PaedDr. Milan Majerský, PhD.
predseda PSK

.....
Jozef Vahovský
štatutárny zástupca

Prílohy:

- 1) Výkaz o odpracovaných hodinách tlmočenia
- 2) Čestné prehlásenie o pravdivosti predkladaných údajov
- 3) Vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku
- 4) Tabuľka miezd a odvodov
- 5) Avízo o poukázaní finančných prostriedkov na účet Úradu Prešovského samosprávneho kraja

Táto zmluva bola zverejnená dňa: 24.02.2021

Táto zmluva nadobudla účinnosť dňa: 25.02.2021